

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Тюлегенова Раиса Амиржановна

Должность: Директор

Дата подписания: 27.06.2023 09:04:27

Уникальный программный ключ:

125b8acc44c5368c45bd8abf3dc3ced4a4eed767e8486a18dc8ac8b889479-47

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 1 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____



УТВЕРЖДАЮ

Директор Костанайского филиала
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Р.А. Тюлегенова Р.А. Тюлегенова

25.05.2023 г.

**Фонд оценочных средств
для рубежного контроля**

по дисциплине (модулю)

Практический курс второго иностранного языка

Направление подготовки (специальность)

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация (степень)


Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2021

Костанай 2023

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 2 из 23	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

Фонд оценочных средств принят

Учёным советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 25 мая 2023 г.

Председатель учёного совета
филиала



Р.А. Тюлегенова

Секретарь учёного совета
филиала



Н.А. Кравченко

Фонд оценочных средств рекомендован

Учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 18 мая 2023 г.

Председатель
Учебно-методического совета



Н.А. Нализко

Фонд оценочных средств разработан и рекомендован кафедрой филологии

Протокол заседания № 09 от 10 мая 2023 г.

Заведующий кафедрой



С.М. Морданова

Авторы (составители) Рем Котлярова Т.Я., профессор кафедры филологии, кандидат филологических наук; С.М. Крамаренко Ю.А., старший преподаватель кафедры филологии.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 3 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

Дисциплина: Практический курс второго иностранного языка

Семестр (семестры) изучения: 2,3,4,5

Форма (формы) рубежного контроля: комплексная контрольная работа, презентация, монолог, диалог.

2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» направлено на формирование следующих компетенций:

Коды компетенции (по ФГОС)	Результаты освоения ОП Содержание компетенций согласно ФГОС	Индикатор достижения компетенций и его содержание	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	Уровень
1	2	3	4	5
ОПК-5	ОПК-5.3:	Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.	Знать: основные методы и подходы к поиску, сбору, обработке, анализу и систематизации информации Уметь: подбирать релевантную информацию Владеть: информационной и библиографической культурой.	Пороговый уровень
			Знать: методы и подходы к использованию компьютера и глобальных компьютерных сетей для подготовки обзоров, отчетов и научных публикаций Уметь: ориентироваться в многообразии информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы Владеть: информационными компьютерными технологиями, необходимыми при выполнении профессиональных задач	Продвинутый уровень
			Знать: методы и подходы к использованию информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы Уметь: использовать информацию,	Высокий уровень



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 4 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			содержащуюся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы Владеть: навыками использования информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы	
ОПК-4	ОПК-4.1:	Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.	Знать: правила и традиции межкультурного общения с носителями изучаемого языка Уметь: использовать потенциал изучаемого иностранного языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи Владеть: способностью использования потенциала изучаемого языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи	Пороговый уровень
			Знать: основные черты менталитета и национального характера носителей изучаемого иностранного языка Уметь: использовать в коммуникации стилистические явления изучаемого иностранного языка и основные регистровые характеристики Владеть: навыками адекватного стилистического оформления речи в социокультурной сфере общения	Продвинутый уровень
			Знать: основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей родного и изучаемого языков Уметь: свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения Владеть: способностью свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения	Высокий уровень
	ОПК-4.2:	Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Знать: правила коммуникации в иноязычном социуме Уметь: использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации. Владеть: нормами и правилами межличностного общения, принятыми в	Пороговый уровень



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 5 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		<p>иноязычном социуме и в профессиональной среде иноязычной культуры.</p> <p>Знать: варианты моральных и этических норм и специфику их отражения в текстах, относящихся к разным периодам жизни этого социума Уметь: находить и интерпретировать элементы текстов, отражающих нормы иноязычного социума с целью выработки собственной морально-нравственной позиции Владеть: методами выявления в текстах разных стилей и жанров лингвистических и структурных компонентов, способствующих адекватному отражению социокультурной информации</p>	<p>Продвинутый уровень</p>
		<p>Знать: типичные модели социальных ситуаций и сценарии социокультурного взаимодействия в иноязычном социуме; нормы устной и письменной речи; специфику официального, нейтрального и неофициального регистров общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации Уметь: определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения; использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли; использовать языковые средства и дискурсивные стратегии в соответствии с регистром общения Владеть: этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия; набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов); приемами построения высказывания (текста) в соответствии с функционально-коммуникативной дифференциацией</p>	<p>Высокий уровень</p>
ОПК-4.3:	Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной и межъязыковой	<p>Знать: особенности речевого этикета в устной и письменной коммуникации в изучаемом языке Уметь: использовать клише и этикетные формулы в соответствии с форматом коммуникации на иностранном языке Владеть: набором основных клише и этикетных формул для разных видов</p>	<p>Пороговый уровень</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 6 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		коммуникации.	устной и письменной коммуникации на иностранном языке	
			Знать: национально-культурные особенности страны изучаемого языка, языковые реалии; этические и нравственные нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме Уметь: использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации Владеть: способностью использования основных композиционно-речевых форм и этикетных формул в устной и письменной коммуникации	Продвинутый уровень
			Знать: лингвистические средства выражения ментальной и т.п. специфики, свойственной представителям культуры изучаемого языка Уметь: преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения Владеть: основами речевого этикета изучаемого иностранного языка; этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия	Высокий уровень
ОПК-3	ОПК-3.1:	Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	Знать: коммуникативные цели высказывания, общие пути выявления релевантной информации, жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам Уметь: определять коммуникативные цели высказывания, извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию, определять принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения Владеть: способностью выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Пороговый уровень
			Знать: коммуникативные цели высказывания, разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации, общие	Продвинутый уровень



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 7 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		<p>высказывания, соответствующие официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения</p> <p>Уметь: идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения в соответствии с коммуникативной ситуацией</p> <p>Владеть: дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения</p>	
		<p>Знать: алгоритм интерпретации коммуникативной цели высказывания, дифференциальную специфику языковых средств официального, нейтрального, неофициального регистров общения и пути выявления релевантной информации</p> <p>Уметь: грамотно и эффективно строить высказывания в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)</p> <p>Владеть: способностью свободно выражать свои мысли в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)</p>	Высокий уровень
ОПК-3.2:	Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного высказывания.	<p>Знать: правила определения информационного ядра высказывания</p> <p>Уметь: определять средства логической связи между элементами высказывания на изучаемых языках</p> <p>Владеть: основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями.</p>	Пороговый уровень
		<p>Знать: грамматические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста</p> <p>Уметь: использовать специфику разделения высказывания предложения на смысловые группы</p> <p>Владеть: навыками использования</p>	Продвинутый уровень



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 8 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		<p>основных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания</p>	
		<p>Знать: лексические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания</p> <p>Уметь: использовать способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания</p> <p>Владеть: навыками свободного использования многочисленных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания</p>	Высокий уровень
ОПК-3.3:	Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.	<p>Знать: языковые средства, а также правила их отбора и использования, в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов</p> <p>Уметь: использовать языковые средства в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов</p> <p>Владеть: навыками применения языковых средств в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов</p>	Пороговый уровень



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 9 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			<p>письменных текстов</p> <p>Знать: приемы достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации</p> <p>Уметь: корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и/или письменной коммуникации</p> <p>Владеть: приемами достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации</p>	Продвинутый уровень
			<p>Знать: приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов</p> <p>Уметь: использовать приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов</p> <p>Владеть: приемами достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов</p>	Высокий уровень
ОПК-1	ОПК-1.2:	Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	<p>Знать: основные характеристики языковых уровней и подсистем изучаемых языков</p> <p>Уметь: определять основные проявления взаимосвязи между уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов</p> <p>Владеть: первичными навыками интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и подсистем языка</p>	Пороговый уровень
			<p>Знать: структурные особенности языковых уровней и подсистем языков в сопоставительном аспекте</p> <p>Уметь: учитывать и интерпретировать взаимосвязь между языковыми уровнями и подсистемами языков при</p>	Продвинутый уровень



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 10 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			анализе языковых явлений и процессов Владеть: навыками учета функционирования языка как системы и функциональных стилей при создании текстов	
			Знать: особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков на основе Уметь: определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемых языков Владеть: навыками системного применения знаний о структурных особенностях изучаемых языков при создании текстов различных функциональных стилей	Высокий уровень

3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1 Виды оценочных средств

№ п/п	Код компетенции и/или планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства на рубежном контроле/№ задания
1	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Правила произношения и чтения, общие сведения о грамматической системе французского языка	Устный опрос (контроль говорения, письма, чтения, аудирования). Творческое задание (диалог), работа с текстами, симуляция коммуникативных ситуаций, письменные и устные лексико-грамматические упражнения, письменный перевод.	Комплексная контрольная работа.
2	ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Семья, друзья	Устный опрос (контроль говорения, письма, чтения, аудирования). Творческое задание (составление монологов и диалогов), работа с текстами, симуляция коммуникативных ситуаций, письменные и устные лексико-грамматические упражнения, письменный перевод.	Комплексная контрольная работа.
3	ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Профессии, занятия	устный опрос (контроль говорения, письма, чтения, аудирования). Творческое задание (составление монологов и диалогов), работа с текстами, симуляция коммуникативных ситуаций,	Презентация



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 11 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	ОПК-1.2		письменные и устные лексико-грамматические упражнения, письменный перевод.	
4	ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Рабочий день, время	устный опрос (контроль говорения, письма, чтения, аудирования) Творческое задание (составление монологов и диалогов), работа с текстами, симуляция коммуникативных ситуаций, письменные и устные лексико-грамматические упражнения, письменный перевод.	Комплексная контрольная работа.
5	ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Мой дом.	Устный опрос (контроль говорения, письма, чтения, аудирования). Творческое задание (составление монологов и диалогов), работа с текстами, симуляция коммуникативных ситуаций, письменные и устные лексико-грамматические упражнения, письменный перевод. Опрос тематической лексики.	Комплексная контрольная работа.
6	ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Мое детство.	Устный опрос (контроль говорения, письма, чтения, аудирования). Творческое задание (составление монологов и диалогов), работа с текстами, симуляция коммуникативных ситуаций, письменные и устные лексико-грамматические упражнения, устный перевод.	Комплексная контрольная работа.
7	ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Досуг.	устный опрос (контроль говорения, письма, чтения, аудирования). Творческое задание (составление монологов и диалогов), работа с текстами, симуляция коммуникативных ситуаций, письменные и устные лексико-грамматические упражнения, перевод текста.	Комплексная контрольная работа.
8	ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Каникулы. Праздники	устный опрос (контроль говорения, аудирования) Творческое задание (составление монологов и диалогов), работа с текстами, симуляция коммуникативных ситуаций, письменные и устные лексико-грамматические упражнения.	Комплексная контрольная работа.
9	ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Париж. Франция	устный опрос (контроль говорения, аудирования) Творческое задание (составление монологов и диалогов), работа с текстами, симуляция коммуникативных ситуаций, письменные и устные лексико-грамматические упражнения.	Монолог (с презентацией)
10	ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-4.1	Семейные традиции	устный опрос (контроль говорения, аудирования) Творческое задание	Диалог.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 12 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2		(составление монологов и диалогов), работа с текстами, письменные и устные лексико-грамматические упражнения, перевод.	
11	ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Студенческая жизнь	Устный опрос (контроль говорения, аудирования) Творческое задание (составление монологов и диалогов), работа с текстами, письменные и устные лексико-грамматические упражнения, перевод.	Диалог.
12	ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Планы на будущее	устный опрос (контроль говорения, аудирования) Творческое задание (составление монологов и диалогов), работа с текстами, письменные и устные лексико-грамматические упражнения.	Диалог.
13	ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Образование во Франции	устный опрос (контроль говорения, аудирования) Творческое задание (составление монологов и диалогов), работа с текстами, письменные и устные лексико-грамматические упражнения.	Комплексная контрольная работа.
14	ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Проблемы молодежи	устный опрос (контроль говорения, аудирования) Творческое задание (составление монологов и диалогов), работа с текстами, письменные и устные лексико-грамматические упражнения.	Комплексная контрольная работа.
15	ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Социальные проблемы	устный опрос (контроль говорения, аудирования) Творческое задание (составление монологов и диалогов), работа с текстами, письменные и устные лексико-грамматические упражнения.	Презентация.
16	ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Экологические проблемы	устный опрос (контроль говорения, аудирования) Творческое задание (составление монологов и диалогов), работа с текстами, письменные и устные лексико-грамматические упражнения.	Комплексная контрольная работа.

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины. Полные комплекты оценочных средств хранятся на кафедре.

3.2 Содержание оценочных средств

Оценочные средства представлены: комплексная контрольная работа, презентация, монолог, диалог.

Задания к рубежным контролям:



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 13 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

2 сем.

Типовые задания для комплексной контрольной работы. (РК 1,2,4)

1. Прочитать текст, комментируя правила чтения.
2. Выполнить грамматическое задание.
3. Составить диалог по теме «Знакомство».

Текст №1

C'est Madame Pascal. Elle habite Marseille avec sa famille. Sa fille cadette qui s'appelle Mireille est architecte. Samedi Mireille est libre et elle va chez sa mère. Sa mère aime lire des livres. Madame Pascal parle grec. Elle parle grec avec Mireille.....

Грамматические задания:

1. Образуйте множественное число существительных: le tuyau, un bateau, le cheveu, un oiseau, un écolier, un bœuf, un cheval, une voix, un pois.
2. Образуйте прилагательные женского рода: une jupe (noir), une veste (vert), une lumière (gris), une (bon) nouvelle, une plaie (mortel), une fillette (vif), une élève (paresseux).....

Текст № 2 для перевода и грамматического анализа

Madame Dupont est professeur à l'Université de Lyon. Elle fait le cours de philosophie. Elle prépare aussi sa thèse de doctorat. Madame Dupont est mariée. Elle a une fille et un fils . Son mari est avocat. Sa fille va au collège. Son fils va au lycée. Cette année, il va passer son bac. Madame Dupont pratique le sport: une fois par semaine elle joue au tennis avec son mari et trois fois par semaine elle va à la piscine. Madame Dupont aime l'art moderne et s'y connaît. Le soir, elle lit le journal "le Monde" ou elle regarde la télévision.....

Ситуация для монологического высказывания.

1. Comment se passe votre journée de travail?
2. Comment se passe votre vie?

Рубежный контроль №3

Подготовить рассказ и презентацию на тему "Профессия (на выбор), хобби".

3 семестр

Рубежный контроль № 1,2,3,4 в форме комплексной контрольной работы.

Типовые задания для контрольной работы.

1. Ответить на тестовые вопросы.
2. Прочитать и пересказать текст. Мой дом. Мое детство. Досуг. Каникулы Праздники.
3. Составить диалог по теме текста.

Типовые вопросы для теста.

1. Quand célèbre-t-on la principale fête nationale française?

A) le 11 novembre

B) le 6 janvier

C) le 14 juillet

D) le 25 décembre

E) le 1 janvier

2. Cette fête est plus populaire en France qu'en Russie.

A) le Nouvel An



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 14 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

B) le Jour de la Sainte-Catherine

C) le Noël

D) Pâques

E) le 8 Mars....

Текст

Chère Claude,

je suis à Nanterre depuis un mois et demi maintenant et la vie estudiantine me plaît beaucoup. J'habite dans une résidence universitaire, ma chambre est petite, mais bien chouette. Tous les jours, sauf le dimanche, nous avons des cours le matin jusqu'à midi et dans l'après-midi. Je travaille beaucoup et avec plaisir, mais je dois te dire que la vie dans une grande ville est difficile: trop de monde et beaucoup de bruit....

4 семестр

Рубежный контроль №1 – монолог с презентацией на тему "Париж. Франция"

Рубежный контроль № 2 - диалог на тему "Семейные традиции"

Рубежный контроль №3 – диалог на тему "Студенческая жизнь"

Рубежный контроль №4 - диалог на тему "Планы на будущее".

5 семестр

Рубежный контроль №1,2,4 - комплексная контрольная работа.

Типичные задания для комплексной работы

Темы: Образование во Франции. Проблемы молодежи. Социальные проблемы.

1. Прочитать текст и ответить на вопросы.

2. Выполнить грамматическое задание.

3. Составить диалог по теме «Образование во Франции. Проблемы молодежи. Социальные проблемы».

Текст №1

Lisez le text. Donnez le contenu. Exprimez votre opinion.

Chaque homme a ses préférences, ses activités, ses hobbies. Moi, j'aime beaucoup le tourisme, j'aime faire des projets et les accomplir. Quelque temps avant c'était seulement dans certaines périodes de l'année qu'on voyageait. Maintenant, c'est bien autrement. Le principal c'est le désir. Si tu aimes aller quelque part, tu trouveras la possibilité et le temps pour le faire.

Il est bien dit que les voyages sont des sources riches qui permettent aux voyageurs d'élargir leurs visions du monde et leurs attitudes et préférences personnelles. A l'aide des voyages il est possible de faire connaissance avec les gens qu'on ne peut pas rencontrer dans la vie de tous les jours. Le désir – c'est le moment essentiel dans l'organisation de tout voyage. Je suis de telles personnes qui aiment aller n'importe où: autres villes, autres villages, autres pays, autres continents charment par sa beauté et son histoire.

Quant à moi, je préfère l'Europe. Ici on peut trouver tout à tout goût: des musées, des théâtres, des salles de concert, des parcs, des jardins, des attractions originales etc. A l'aide des guides touristiques les voyages deviennent encore plus intéressants et intrigants. Des monuments historiques, des promenades observatoires, la possibilité de pratiquer la connaissance des langues étrangères – tout ça laisse un vestige inoubliable dans la vie.

De tous voyages que j'ai fait j'apporte des petits souvenirs qui me stimulent encore et



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 15 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

encore aller plus loin. Dans la plupart des cas ce sont les cartes pour les jeux, mais avec les images du pays étranger. En plus, en étant chez moi, j'ai la possibilité unique de me rappeler où j'étais et que je voyais.

En ce qui concerne son organisation, tout d'abord, il faut choisir l'itinéraire, le fixer, préparer des documents nécessaires, s'adresser à une agence touristique et c'est ensuite qu'on peut accomplir ces projets.

Текст №2 Lisez le text. Parler des problèmes globaux. Exprimez votre opinion.

Les problèmes globaux de l'époque actuelle

Notre Terre souffre souvent de la négligence de ses habitants. On distingue beaucoup de problèmes. Pour les prévenir nous devons suivre quelques conseils et recommandations.

A notre époque, il existe des états où les gens meurent de la faim, et où il y a plusieurs maladies mortelles comme le SIDA. La cause est la manque d'argent et le chômage. Même dans notre pays il y a beaucoup de gens qui n'ont aucun travail et leurs enfants souffrent de la pauvreté. Il est souhaitable que tout le monde ait du travail et qu'il n'y ait plus de chômage. S'il n'y avait plus de chômage, les gens aspireraient à recevoir une instruction supérieure. Cela pourrait résoudre encore le problème de l'ignorance de la société, le manque d'instruction.

En ce qui concerne l'éducation, il faut que tous les enfants aillent à l'école, car l'éducation scolaire est très importante. Une autre raison est ce que l'enfant bien élevé est en même temps tolérant, il estime l'égalité dans tous les aspects. Voilà combien de problèmes peuvent être résolus en même temps, si on supprime le problème du chômage.

Un autre problème important — les guerres. Elles ont des conséquences néfastes et désastreuses. La guerre est le monstre cruel capable d'assassiner, de tuer, de torturer. La guerre détruit la paix, la vie quotidienne des habitants et leurs enfants. Il faut que les pays s'étendent autour d'un tapis vert pour tenter de jeter les bases d'un accord mondial et qu'ils publient un communiqué qui traduit l'identité de leurs points de vue. Dans ce cas un état d'esprit solidaire pourrait se faire sentir.

Les gens croient qu'un homme n'est plus le même une fois qu'il se trouve là, au milieu politique, et ils toujours stigmatisent la trahison. Peut-être on a raison. On a besoin d'un dirigeant qui puisse réformer les institutions parlementaires, mettre de l'ordre, faire régner la discipline. Pour que ce soit réel, il faut que les élections se fassent sur le mérite et non sur l'argent et que les dirigeants ne soient pas avarés et avides.

Malheureusement, un être humain ne peut pas résoudre tous les problèmes. Il existe des problèmes qu'on appelle les «catastrophes naturelles»: éruptions volcaniques, cyclones, mouvements de terrain, séismes, tsunamis, inondations, tempêtes, orages, etc. On ne peut pas les éviter ou prévenir. Tout le monde se rappelle la catastrophe au Japon il y a quelques années. Le monde n'avait pas connu la catastrophe plus forte que le tsunami de Sendai, 11 mars 2011.

L'homme — un être intelligent et dangereux en même temps. Il peut sans doute tuer ou détruire les animaux. Par exemple, pour gagner l'argent de la vente des fourrures. Les animaux méritent le droit à la vie et à ne pas être maltraités. Les organisations suivantes existent pour protéger les espèces qui sont en danger de disparition:

1. UICN — Union internationale pour la conservation de la nature;
2. COSEPAC — Comité sur la situation des espèces en péril au Canada;
3. GREENPEACE (Paix verte) et beaucoup d'autres.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 16 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Aussi, on peut indiquer quelques espèces animales qui sont en danger de disparition. Par exemple, le vison d'Europe — l'animal d'origine mammifères carnivores de la famille des mustélidés, il habite principalement en Europe de l'Ouest. Les populations actuelles sont très faibles. On tue les visons pour leurs fourrures qui coûtent très chère. Il reste moins de 140 de lynx d'Espagne sur la Terre. Crocodile du Siam — moins de 5 000 d'individus. Il ne reste que 60 d'individus de guépard asiatique habitant à la frontière Iran-Irak. On observe seulement 50 de panthères de Floride. Il n'existe que 180 de tigres de Sumatra.

Задания:

Parler des problèmes du chômage

Parler des problèmes de recherche d'emploi

Parlez des problèmes des jeunes en France et dans notre pays

Рубежный контроль №3 - презентация на тему "Социальные проблемы" (на выбор)

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РУБЕЖНОГО КОНТРОЛЯ

4.1. Порядок проведения рубежного контроля

Каждый рубежный контроль проводится на последнем практическом занятии изученного модуля. Рубежный контроль осуществляется по 4 раза в каждом семестре в соответствии с графиком учебного процесса. Каждый рубежный контроль предполагает выполнение заданий, разработанных с целью проверки сформированности компетенций.

Для выполнения заданий каждого рубежного контроля студенту отводится 90 минут.

4.2. Критерии оценивания рубежного контроля по видам оценочных средств

4.2.1 Критерии оценивания диалогического высказывания.

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недопустимый уровень освоения проверяемых компетенций
Обучающийся отлично знает материал, умеет анализировать проблему и аргументировано изложить свою точку зрения, владеет достаточным для высказывания лексическим запасом, грамотно изъясняется с	Обучающийся хорошо знает материал, умеет анализировать проблему и аргументировано изложить свою точку зрения, владеет достаточным для	Обучающийся знаком с материалом, владеет достаточным для высказывания лексическим запасом. Обучающийся допускает фактические и языковые ошибки, не оперирует лексическим и	Обучающийся не знает основных положений вопроса, не ориентируется в основных понятиях, излагает материал с трудом, с грубыми фактическими и языковыми ошибками, либо отказывается от ответов на вопросы.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 17 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

использованием точных терминов и названий. Обучающийся практически не допускает ошибок.	высказывания лексическим запасом, грамотно изъясняется на иностранном языке с использованием точных терминов и названий. Обучающийся допускает незначительные ошибки.	терминологическим запасом по теме.	
---	---	------------------------------------	--

4.2.2 Критерии оценивания монологического высказывания

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций
Обучающийся отлично знает материал, умеет анализировать проблему и аргументировано изложить свою точку зрения, владеет достаточным для высказывания лексическим запасом, грамотно изъясняется с использованием точных терминов и названий. Обучающийся практически не допускает ошибок.	Обучающийся хорошо знает материал, умеет анализировать проблему и аргументировано изложить свою точку зрения, владеет достаточным для высказывания лексическим запасом, грамотно изъясняется на иностранном языке с использованием точных терминов и названий. Обучающийся допускает незначительные ошибки.	Обучающийся знаком с материалом, владеет достаточным для высказывания лексическим запасом. Обучающийся допускает фактические и языковые ошибки, не оперирует лексическим и терминологическим запасом по теме.	Обучающийся не знает основных положений вопроса, не ориентируется в основных понятиях, излагает материал с трудом, с грубыми фактическими и языковыми ошибками, либо отказывается от ответов на вопросы.

4.2.3. Критерии оценивания комплексной контрольной работы:

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 18 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

компетенций			
Чтение			
ставится в том случае, если коммуникативная задача решена и при этом обучающиеся полностью поняли и осмыслили содержание прочитанного англоязычного текста в объёме, предусмотренном заданием, чтение обучающихся соответствовало программным требованиям.	ставится в том случае, если коммуникативная задача решена и при этом обучающиеся полностью поняли и осмыслили содержание прочитанного англоязычного текста за исключением деталей и частностей, не влияющих на понимание этого текста, в объёме, предусмотренном заданием, чтение обучающихся соответствовало программным требованиям.	ставится в том случае, если коммуникативная задача решена и при этом обучающиеся поняли, осмыслили главную идею прочитанного англоязычного текста в объёме, предусмотренном заданием, чтение обучающихся в основном соответствует программным требованиям.	ставится в том случае, если коммуникативная задача не решена, обучающиеся не поняли прочитанного англоязычного текста в объёме, предусмотренном заданием, чтение обучающихся соответствовало программным требованиям.
Говорение			
ставится в том случае, если общение осуществилось, высказывания обучающихся соответствовали поставленной коммуникативной задаче и при этом их устная речь полностью соответствовала нормам английского языка в пределах программных требований для данного курса.	ставится в том случае, если общение осуществилось, высказывания обучающихся соответствовали поставленной коммуникативной задаче и при этом обучающиеся выразили свои мысли на английском языке с незначительными отклонениями от языковых норм, а в остальном их устная речь соответствовала нормам английского языка в пределах программных требований для данного курса.	ставится в том случае, если общение осуществилось, высказывания обучающихся соответствовали поставленной коммуникативной задаче и при этом обучающиеся выразили свои мысли на английском языке с отклонениями от языковых норм, не мешающими, однако, понять содержание сказанного.	ставится в том случае, если общение не осуществилось или высказывания обучающихся не соответствовали поставленной коммуникативной задаче, обучающиеся слабо усвоили пройденный материал и выразили свои мысли на английском языке с такими отклонениями от языковых норм, которые не позволяют понять содержание большей части сказанного.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 19 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Лексико-грамматическое задание

выставляется, если студент выполнил работу без ошибок и недочётов, допустил не более одного недочёта.	если студент выполнил работу полностью, но допустил в ней не более одной негрубой ошибки и одного недочёта, или не более двух недочётов.	если студент правильно выполнил не менее половины работы или допустил не более двух грубых ошибок, или не более одной грубой и одной негрубой ошибки и одного недочёта, или не более двух-трех негрубых ошибок, или одной негрубой ошибки и трех недочётов, или при отсутствии ошибок, но при наличии четырех-пяти недочётов, допускает искажение фактов.	если студент допустил число ошибок и недочётов превосходящее норму, при которой может быть выставлено «удовлетворительно», или если правильно выполнил менее половины работы
---	--	---	--

Критерии оценивания работы с текстом

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недопустимый уровень освоения проверяемых компетенций
обучающийся понял основные факты, сумел выделить отдельную, значимую информацию, догадался о значении части незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной коммуникативной задачи, определить тему/проблему, обобщить содержащуюся в тексте информацию, ответить на поставленный вопрос, используя факты и аргументы из текста, оценить важность, новизну информации, выразить свое отношение к ней	обучающийся понял все основные факты, но сумел выделить отдельную, значимую информацию, догадался о значении части незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной коммуникативной задачи, определить тему/проблему, обобщить содержащуюся в тексте информацию, ответить на поставленный вопрос, используя факты и аргументы из текста, оценить важность, новизну информации, выразить свое отношение к ней. При решении	свидетельствует, что обучающийся понял только 50% текста. Отдельные факты понял неправильно. Не сумел полностью решить поставленную перед ним коммуникативную задачу. Обучающийся догадался о значении только 50% незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной задачи только частично, с трудом сумел определить тему или проблем. Он не сумел обобщить содержащуюся в тексте информацию, смог ответить на поставленный вопрос только с посторонней помощью при указании на факты и аргументы из	обучающийся понял менее 50% текста и выделил из него менее половины основных фактов. Он не смог решить поставленную перед ним речевую задачу



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 20 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	коммуникативной задачи он использовал только 2/3 информации	текста, не сумел оценить важность, новизну информации, выразить свое отношение к ней. При решении коммуникативной задачи он использовал только 1/2 информации	
--	---	---	--

Критерии оценивания грамматического задания

Отлично/ 9-10 баллов	Хорошо/ 7-8 баллов	Удовлетворительно 4-6 баллов	Неудовлетворительно 0-3 баллов
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций
выставляется, если студент выполнил работу без ошибок и недочётов, допустил не более одного недочёта.	если студент выполнил работу полностью, но допустил в ней не более одной негрубой ошибки и одного недочёта, или не более двух недочётов.	если студент правильно выполнил не менее половины работы или допустил не более двух грубых ошибок, или не более одной грубой и одной негрубой ошибки и одного недочёта, или не более двух-трех негрубых ошибок, или одной негрубой ошибки и трех недочётов, или при отсутствии ошибок, но при наличии четырех-пяти недочётов, допускает искажение фактов.	если студент допустил число ошибок и недочётов превосходящее норму, при которой может быть выставлено «удовлетворительно», или если правильно выполнил менее половины работы

Критерии оценивания презентации (с комментариями)

Отлично 18-20 баллов	Хорошо 14-17 баллов	Удовлетворительно 10-13 баллов	Неудовлетворительно 0-9 баллов
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций
Обучающийся свободно, уверенно, логично и последовательно излагает материал, владеет понятийно-терминологическим аппаратом, доказательно	Обучающийся свободно, уверенно, логично и последовательно излагает материал, владеет основными терминами и понятиями, доказательно	Обучающийся в выступлении демонстрирует достаточное владение понятийно-терминологическим аппаратом, свободно и	Выступление не подготовлено, содержание выступления не соответствует требованиям Презентация не



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 21 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

обосновывает выводы, соблюдает регламент Презентация полностью соответствует правилам технического оформления, количество слайдов соответствует содержанию и продолжительности выступления, структура презентации соответствует структуре выступления, презентация содержит полную, понятную информацию по теме выступления.	обосновывает выводы, соблюдает регламент, но допущены отдельные неточности и негрубые ошибки в употреблении терминов Презентация в целом соответствует правилам технического оформления, количество слайдов соответствует содержанию и продолжительности выступления, структура презентации в целом соответствует структуре выступления, но содержит лишнюю/недостаточную информацию, текст презентации содержит негрубые стилистические ошибки.	уверенно излагает материал, но выступление не достаточно логично структурировано, допущены ошибки и неточности в изложении материала, превышен регламент выступления Презентация составлена с нарушением отдельных правил технического оформления, количество слайдов не вполне соответствует содержанию и продолжительности выступления, презентация содержит недостаточно полную информацию по теме выступления, допущены стилистические ошибки в тексте.	подготовлена или не соответствует содержанию выступления.
--	--	---	---

4.3. Результаты рубежного контроля и уровни сформированности компетенций

При подведении итогов учитываются результаты текущего контроля. Полученные за текущий контроль баллы суммируются с баллами, полученными за каждый этап при прохождении рубежного контроля:

0-49 баллов - неудовлетворительно (2);

50-74 баллов - удовлетворительно (3);

75-89 баллов - хорошо (4);


90-100 баллов - отлично (5).

Особенности проведения процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обозначены в рабочей программе дисциплины (модуля).

Уровни сформированности компетенций определяется следующим образом:

1. Высокий уровень сформированности компетенций соответствует оценке отлично:

- предполагает формирование компетенций на высоком уровне, готовность к самостоятельной профессиональной деятельности. Формируются знания правил речевого поведения в определенных стандартных ситуациях, знания национально-культурных особенностей страны изучаемого языка и умения осуществлять свое речевое поведение в соответствии с этими знаниями; формируются навыки грамотного

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 22 из 23	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

использования метаязыка и понятийного аппарата для решения профессиональных задач, формулирования собственной точки зрения, сопоставления ранее полученных знаний с новыми знаниями с целью установления и понимания междисциплинарных связей.

Студент демонстрирует гибкость, формулируя мысли при помощи разнообразных языковых форм для точной передачи оттенков значения, смыслового выделения, устранения двусмысленности. Также отлично владеет идиоматичными и разговорными выражениями. Осуществляет постоянный контроль за правильностью сложных грамматических конструкций даже в тех случаях, когда внимание направлено на планирование последующих высказываний, на реакцию собеседников. Общается умело и с легкостью, практически без затруднений, понимая также невербальные и интонационные сигналы. Может принимать равноправное участие в беседе, без затруднений вступая в нужный момент, ссылаясь на ранее обсуждаемую информацию или на информацию, которая должна быть вообще известна другим участникам и т.д.

2. Продвинутый уровень соответствует оценке хорошо:

- предполагает формирование компетенций на более высоком уровне. Формируются умения эффективно и результативно построить свою деятельность по овладению иноязычными речевыми навыками и умениями, методически целесообразно, ориентируясь на цель обучения; умения анализировать языковой материал, обобщать языковые факты и самостоятельно делать выводы, применять ранее полученные знания; навыки использования метаязыка и понятийного аппарата для решения профессиональных задач, формулирования собственной точки зрения, сопоставления ранее полученных знаний с новыми знаниями с целью установления и понимания междисциплинарных связей.

Студент владеет широким спектром языковых средств, позволяющим ясно, свободно и в рамках соответствующего стиля выражать любые свои мысли на большое количество тем (общих, профессиональных, повседневных), не ограничивая себя в выборе содержания высказывания. Постоянно поддерживает высокий уровень грамматической правильности; ошибки редки, практически незаметны и при появлении немедленно исправляются. Может отобрать подходящее выражение из широкого арсенала средств ведения дискурса и использовать его вначале своего высказывания с тем, чтобы получить слово, сохранить позицию говорящего за собой или умело - связать свою реплику с репликами собеседников, продолжив обсуждение темы.

3. Пороговый уровень соответствует оценке удовлетворительно:

- предполагает формирование компетенций на начальном уровне – знание о системе языка, правилах оперирования языковыми знаниями в речевой деятельности, умение понимать высказывания собеседника, планировать речевое поведение и передавать информацию в связных, логичных высказываниях.

Студент обладает достаточным словарным запасом, позволяющим описывать что-либо, выражать точку зрения по общим вопросам без явного поиска подходящего выражения. Умеет использовать некоторые сложные синтаксические конструкции. Демонстрирует достаточно высокий уровень контроля грамматической правильности. Не делает ошибок, которые могут привести к непониманию, и может исправить большинство собственных ошибок. Может начинать беседу, вступать в беседу в подходящий момент и заканчивать беседу, хотя иногда эти действия характеризуются



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 23 из 23

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

определенной неуклюжестью. Может принимать участие в беседе на знакомую тему, подтверждая свое понимание обсуждаемого, приглашая других к участию и т.д.

4. Недостаточный уровень соответствует оценке неудовлетворительно.